

## NATRUE-mærket: Krav til naturlig og økologisk kosmetik

Version 1.8 af 01/07/2010

Opdateret tekst (i forhold til udgave 1.7) er vist fremhævet med **gul** baggrund.

### Forord

Menneskeheden har overvundet mange miljø- og levestandarder uden at have tilpasset menneskekroppen til dem. Arkitektur, beklædning og kosmetik – som alle er civilisationens kulturelle landvindinger – er substitutter for menneskekroppens evne til at tilpasse sig.

I tilgift til deres rent tekniske funktioner har arkitektur og beklædning også en æstetisk funktion. Det samme er tilfældet for (dekorativ) kosmetik. Dyreverdenen, derimod, har tilpasset sig til sine respektive miljøer og levestandarder. Her dækker og beskytter skæl, pels, skjold og fjer dyrene fra omgivelserne.

Den seneste udvikling inden for især fødevarerindustrien, men også andre industriområder, har understreget, hvor vigtigt 'naturlighed' er for forbrugerne. Forbrugerne har ændret vaner, og er i stigende grad opmærksomme på naturlige aspekter, også når det drejer sig om hudplejeprodukter. Denne tendens vil med al sandsynlighed fortsætte.

Dog er værdisætningen af fødevarers og kosmetiks 'naturlighed' ikke direkte sammenlignelige. De vigtigste aspekter af naturligheden i fødevarer er bl.a. forekomst i naturen, dyrkningsmetoder og hvorvidt produktionen kan føres tilbage til kilden, som den store mængde af 'naturlige' og 'økologiske' fødevarer mærker viser. Naturlig kosmetik er derimod sædvanligvis komplekse sammensætninger af naturlige, hovedsageligt forarbejdede råmaterialer. Derfor skal de evalueres på anden vis.

Der har nu i en periode eksisteret en mængde definitioner og kendemærker for naturlig kosmetik på både nationalt og internationalt plan. Derfor er spørgsmålet om vi virkelig behøver endnu en definition? Den største udfordring produktionen af naturlig kosmetik står overfor er, udover udvælgelsen af råmateriale af tilstrækkelig kvalitet, at kunne tilbyde forbrugerne effektive, sikre og sansemæssigt tiltalende produkter af høj kvalitet. Dog kan produkter af denne art ikke altid fremstilles udelukkende af rene, naturlige ingredienser. Hvis vi fx kaster blikket på beklædning, kan tiltalende produkter – i modsætning til fødevarer – ikke produceres udelukkende af rene, umodificerede naturlige substanser. Her falder et eksempel som tekstiler, fremstillet af fibre, i øjnene.

Spørgsmålet er også for kosmetiske produkter, hvilke naturingredienser der kan anvendes som de er, hvor (fysisk-) kemiske modifikationer synes nødvendige i klart definerede rammer, og hvorledes substanser som er nær naturlige skal vurderes. Kompromiser er til en vis grad nødvendige. Dog skal det sikres, at de er forståelige og gennemskuelige for forbrugeren, samt at forbrugeren informeres i tilstrækkelig grad. Ikke desto mindre bør disse kompromiser begrænses til det absolut nødvendige. Definitionen på 'naturkosmetik' må ikke gøres uforståelig af en række tilsyneladende tilfældige undtagelser. De til NATRUE-mærket fremsatte kriterier skal, hvad angår pålidelighed og fuldstændig gennemskuelighed, gå længere end nogen tidligere fremsat definition på 'naturkosmetik' i Tyskland og Europa. Udelukkende naturlige, visse naturidentiske og naturafledte råmaterialer må anvendes i overensstemmelse med nedenstående krav.

Kriterier, optegnelser over godkendte substanser og certificerede produkter samt FAQ'er er frit tilgængelige for alle interessenter, forbrugere såvel som producenter, på [www.natrue-label.eu](http://www.natrue-label.eu). Desuden kan der stilles spørgsmål og skrives kommentarer på nævnte side.

Alle produkter skal, uafhængigt af formuleringen af et naturkosmetisk produkt, først og fremmest overholde Direktiv 76/768/EEC (Den Europæiske Unions kosmetikdirektiv) og de derfra hidrørende basale krav, specielt hvad angår sammensætning, sikkerhed, effektivitet og mærkning.

Udover vand, som er den basale og derfor ofte største bestanddel i kosmetiske sammensætninger, er kemisk umodificerede *naturlige ingredienser* (*natursubstanser*, fx fedtstoffer, hydroalkoholiske planteekstrakter) sædvanligvis hovedbestanddelen i det færdige produkt, hvis det betegnes som et 'naturkosmetisk produkt'. De anvendte kemisk umodificerede naturingredienser bør så vidt muligt være af økologisk kvalitet.

*Naturidentiske stoffer* må kun anvendes, dersom naturlige stoffer ikke kan skaffes fra naturen ved anvendelse af en rimelig teknisk indsats. Naturidentiske ingredienser indgår i nedennævnte positivlister.

Brugen af *naturafledte substanser* kan kun forsvares, hvis disses funktion ikke kan opnås med naturlige substanser. Naturafledte substanser udvindes altid fra naturlige substanser, omend mineralolie er udelukket som råmateriale. De bør kun fremstilles ved processer som tilsvarende fysiologiske processer (fx dannelsen af partielle glycerider ved en proces svarende til fordøjelsen af fedt). Antallet af kemiske modifikationstrin bør holdes på et minimum.

Naturafledte substanser bør så vidt muligt være fremstillet af økologiske råvarer. Naturafledte stoffers miljømæssige kompatibilitet bør evalueres separat for at sikre, at de kan føres tilbage uden at forårsage nogen problemer i den naturlige cyklus. For vaskeaktive, naturafledte stoffer stilles særligt strenge krav til biologisk nedbrydelighed.

Der skal også tages højde for bæredygtighedsaspekter hele vejen ad værdikæden (udfærdigelse af en bæredygtighedsrapport eller miljøpåvirkningsvurdering af producenterne).

De konkrete krav naturkosmetik skal leve op til omfatter:

- Positivlister over naturlige substanser, naturafledte substanser og naturidentiske substanser, som er godkendte til brug i naturkosmetik,
- Beskrivelser af tilladte fremstillingsmetoder for naturkosmetik såvel for naturlige, naturafledte som naturidentiske råmaterialer,
- De påkrævede minimumsniveauer for natursubstanser og naturlige substanser af økologisk kvalitet, samt maximumniveauet for naturafledte råmaterialer i de tre kategorier 'naturkosmetik', 'naturkosmetik med økologisk bestanddel', og 'økologisk kosmetik',
- Såvel som kriterier for emballage og visse bærermaterialer.

Det er muligt at få certificeret produkter på basis af NATRUE-kriterierne for naturlig og økologisk kosmetik uafhængigt af medlemskab af NATRUE eller andre institutioner. For at anvende NATRUE-mærket er det nødvendigt at mindst 75% af alle individuelle færdige produkter (dvs recepturer) i en given serie af kosmetiske produkter af samme mærke (defineret som varemærke /mærkevare samt mærkevarekommunikation) kan certificeres som naturlig eller økologisk kosmetik. Dette krav er ikke gældende for kosmetiske råvarer.

Principielt vedrører alle henvisninger til lovgivningen i dette dokument om krav den nugældende Europæiske lovgivning. I ikke EU lande/regioner må disse henvisninger tilpasses den tilsvarende nationale lovgivning i de lande, hvor produkterne skal markedsføres.
--

Forord slut.

## A. Definition af tilladte ingredienser og processer

1. a) Naturkosmetik er produkter som, – i henhold til nr. 2 og 3 – produceres af udelukkende **naturlige substanser**. Naturlige substanser er substanser af botanisk, uorganisk-mineralsk eller animalsk oprindelse (med undtagelse af døde hvirveldyr) og disses blandinger og reaktionsprodukter med hverandre. Udelukkende fysiske processer inkl. udtrækning med de i Anneks 1a opførte udtræknings- og renselsesmidler og i Anneks 1b opførte pH-justerende midler er tilladte til udvinding og yderligere forarbejdning. Enzymatiske og mikrobiologiske metoder er tilladt, såfremt der udelukkende anvendes naturligt forekommende enzymer og mikroorganismer. Råmaterialer fra planter eller af animalsk oprindelse såvel som færdige produkter må ikke udsættes for ioniserende stråling. Blegning af naturlige substanser er kun tilladt, såfremt der ikke anvendes klor (natriumhypochlorit). Hvad angår GMO-frihed skal såvel slutproduktet som anvendte enzymer og mikroorganismer leve op til kriterierne i EU's Økologiforordning [Regulativ EC Nr. 834/2007, tidl. (til 31/12/2008) Regulativ (EEC) Nr. 2092/91].

b) Naturlige duftstoffer (æteriske olier) som følger ISO standard 9235 kan anvendes i naturlig kosmetik. Dette inkluderer isolater af æteriske olier og æteriske olier rekonstrueret fra disse. Syntetiske, naturligt fremstillede duftstoffer og kemisk modificerede naturlige duftstoffer må ikke anvendes i naturlig kosmetik.

c) For naturlig kosmetik stilles der ikke særlige krav til vandets oprindelse. Ved beregningen af andelen af naturlige substanser i det kosmetiske produkt ( jf. afsnit B), indgår vand kun i beregningerne, dersom det indgår som en bestanddel af den tilsatte vegetabiliske forbindelse (direkte fra tilsat vegetabilisk juice).

2. Til konservering af naturkosmetik kan anvendes de **naturidentiske konserveringsmidler** der er optegnet i Anneks 2a [i overensstemmelse med Anneks VI (del 1) af Direktiv 76/768/EEC]. Brugen af disse substanser skal indikeres med ordlyden 'konserveret med...' på emballagen.

De **naturidentiske, uorganiske pigmenter og mineraler** som er opført i Anneks 2b må også anvendes i naturlig kosmetik.

3. **Naturafledte substanser** må kun anvendes i produktionen af naturlig kosmetik såfremt de er udvundet via kemiske reaktioner fra naturlige substanser som defineret i sektion A.1.a (dvs. fedtstoffer, olier, voks, lecithiner, mono-, oligo- og polysaccharider, proteiner og lipoproteiner).

Følgende kemiske reaktioner er tilladte: Hydrolyse (inkl. forsæbning), neutralisering, kondensationsreaktion med eliminering af vand, esterificering, transesterificering, hydrogenering, hydrogenolyse, dehydrogenering, glycosidering, fosforylering, sulfatering, acetylering, amidering og iltning (med ilt, ozon og peroxider), samt pyrolyse.

Naturafledte substanser inkluderer også yderligere substanser (udover de i pkt. 2 nævnte) som forekommer naturligt men ikke kan udvindes i tilstrækkelige mængder fra deres naturlige kilder ved brug af tidssvarende teknologi.

Anneks 3 indeholder en åben liste over godkendte naturafledte substanser, som lever op til de ovennævnte krav.

Vaskeaktive stoffer skal være fuldstændigt biologisk nedbrydelige i overensstemmelse med EU-regulativet vedr. rengøringsmidler [Regulativ (EC) Nr. 648/2004].

4. Det skal under alle forarbejdnings-, produktions- og påfyldningsprocesser sikres at uønskede stoffer hidrørende fra disse processer, fra emballager, eller fra opbevaringsbeholdere ikke overføres til produkterne.

**B. Minimumskrav til indhold af naturlige substanser, naturlige substanser af økologisk kvalitet, og maksimale værdier for naturafledte substanser**

1. Naturkosmetik

Minimumsniveauet for naturlige substanser og maksimumniveauet for naturafledte råmaterialer (med henvisning til hele formuleringen) præsenteres for hver produktgruppe i Tabel 1 (her gælder Anneks 4 ikke).

Vandholdige, naturlige substanser indgår med følgende vægt-procent:\*

- a) Rene plantesafter: 100%
- b) Koncentrerede plantesafter: Kun 100 % koncentrat medregnes (som naturlig substans). Vand til tilbagefortynding medregnes ikke.
- c) Vandige ekstrakter: Kun selve plantedelen
- d) Hydroalkoholiske ekstrakter: Plante- og alkoholdele medregnes (såfremt sidstnævnte er naturlig substans)

2. Naturkosmetik med økologiske bestanddele

Grundkrav: Ud over de basale krav fastlagt under punkt 1 skal følgende krav efterleves: Produktet skal indeholde (med henvisning til hele formuleringen) mindst 15% kemisk umodificerede, naturlige stoffer og højst 15% naturafledte stoffer (jævnfør Tabel 2).

Yderligere krav:

- 1) Mindst 70% af de naturlige stoffer hidrørende fra planter eller dyr indeholdt i produktet skal komme fra kontrolleret, økologisk landbrug og/eller fra kontrolleret vildtindsamling i overensstemmelse med kriterierne fastlagt i EU's Økologiforordning [Regulativ (EC) Nr. 834/2007, tidl. (til 31/12/2008) Regulativ (EEC) Nr. 2092/91] eller i USDAs National Organic Program (NOP).
- 2) De i produktet indeholdte naturafledte ingredienser, som opført i Anneks 4, skal komme fra kontrolleret, økologisk oprindelsesmateriale som defineret dér. Listen træder i kraft 1. Januar 2012 og vil blive ajourført.

3. Økologisk kosmetik

Grundkrav: Ud over de basale krav fastlagt under punkt 2 skal følgende krav efterleves: Produktet skal indeholde (med henvisning til hele formuleringen) mindst 20% kemisk umodificerede, naturlige stoffer og højst 15% naturafledte stoffer (jævnfør Tabel 3).

Yderligere krav:

- 1) Mindst 95% af de naturlige stoffer hidrørende fra planter eller dyr indeholdt i produktet skal komme fra kontrolleret, økologisk landbrug og/eller fra kontrolleret vildtindsamling i overensstemmelse med kriterierne fastlagt i EU's Økologiforordning [Regulativ (EC) Nr. 834/2007, tidl. (til 31/12/2008) Regulativ (EEC) Nr. 2092/91] eller i USDAs National Organic Program (NOP).
- 2) De i produktet indeholdte naturafledte ingredienser, som opført i Anneks 4, skal komme fra kontrolleret, økologisk oprindelsesmateriale som defineret dér. Listen træder i kraft 1. Januar 2012 og vil blive ajourført.

---

\*Eksempler på kalkulation af planteekstrakter og hydrolater/blomstervand gives i Anneks 5.

**C. Krav til bærematerialer (fx vådservietter og rondeller).**

1. Alle bærematerialer brugt til anvendelse af en formulering på hudens overflade (dvs. servietter eller rondeller) skal være udvundet af fornybare / gendyrkelige råmaterialer.

**D. Krav til emballering og emballagemateriale**

1. Emballageforbrug skal så vidt muligt holdes på et minimum.
2. Om muligt bør produkter designes til flere ganges anvendelse (prøvepakker undtaget).
3. Hvis der er teknisk mulighed for og adgang til genbrugelige emballagematerialer, om muligt fremstillet af fornybare / gendyrkelige råmaterialer, skal disse anvendes.
4. Halogeneret plast må ikke anvendes til emballage.
5. Beholdere med drivgasser kan ikke certificeres som naturlig eller økologisk kosmetik ifølge NATRUE.

### Anneks 1a: Godkendte ekstraktionsmidler ved fremstilling af naturlige stoffer

- Kuldioxid (CO<sub>2</sub>)
- Ethanol (alkohol) fra planter
- Planteolier og -fedtstoffer
- Glycerin udvundet fra planteolier og -fedtstoffer
- Vand

Andre udtræknings- eller opløsningsmidler der kan være behov for – såfremt der ikke byder sig andre muligheder fra den nyeste teknologi – for udvinding af:

- Bioteknologisk fremstillede råvarer
- Faste stoffer (eller det resulterende blomsterabsolue (udtræk) og voks)
- Garvesyre
- Karotenoider
- Phytic syre
- Råstoffer fra spirer, frø og alger
- Silke
- Uforsæbelige plantemateriale (og til fremstilling af disse)
- Uldvoks
- Xantofyl

godkendes alene til dette formål. Efter brug skal disse substanser fjernes fuldkomment, eller i det mindste fjernes i en sådan grad, at de kun indeholdes i teknologisk uundgåelige og ineffektive sporkoncentrationer i det færdige produkt. Brugen af aromatiske og halogenerede solventer er udelukket.

### Anneks 1b: pH-justerende og ionbytende midler godkendt til fremstillingen af naturlig kosmetik

Såfremt der ikke forefindes anden mulighed, kan der benyttes uorganiske syrer og baser. Natriumhydroxid, Kaliumhydroxid eller saltsyre kan anvendes i sådanne tilfælde tillige med naturlige eller naturafledte syrer og baser til justering af pH-værdien og ionbytning.

### Anneks 2a: Naturidentiske konserveringsmidler godkendt til fremstillingen af naturlig kosmetik

(Bemærk begrænsningerne i Anneks VI i Direktiv 76/768/EEC!)

Preservative	Examples of occurrence in nature
Benzoic acid, its salts* and its ethyl ester	In benzoin ( <i>Styrax benzoin</i> ) and in the defence secret of water beetles <i>Dytiscus sp.</i>
Benzyl alcohol	Up to 6 % in jasmine flower oil, in its free form or as esters in many other essential oils.
Dehydroacetic acid and its salts*	In the flowers of <i>Solandra nitida</i> , <i>Solandra grandiflora</i> .
Formic acid and its sodium salt	Occurrence in insects known since 1670, used for protection by beetles and other articulates. Also occurs in stinging nettles and fir needles.
Propionic acid and its salts*	Formed during propionic acid fermentation. Carbohydrates are converted into propionic acid by <i>Lactobacillus casei</i> , <i>Bazillus subtilis</i> or <i>Propionbakterium pentosaceum</i> .
Salicylic acid and its salts*	Free acid e.g. in meadowsweet ( <i>Filipendula ulmaria</i> ) and in camomile blossom ( <i>Chamomilla recutita</i> ).
Sorbic acid and its salts*	In rowanberry seeds (mountain ash, <i>Sorbus aucuparia</i> ).

\*Som tilladt i Direktiv 76/768/EWG. Dog er salte af ethanolaminer ikke accepteret.

**Anneks 2b: Naturidentiske, uorganiske pigmenter og mineraler godkendt til anvendelse i naturlig kosmetik**

INCI-Name [EU]	Chemical Name	Examples of occurrence in nature
Aluminum Hydroxide	Aluminium hydroxide	Bauxite (Gibbsite, Hydrargillite).
Alumina	Aluminium oxide	Corundum, clay.
Barium Sulfate; CI 77120	Barium sulphate	Baryte.
CI 77163	Bismuth oxychloride	BiOCl -> mineral: bismoclite, discovered in 1935, occurs for instance in Germany (Black Forest), South Africa, Norway, Chile, Italy, England, Scotland and Russia.
Calcium Aluminum Borosilicate	Calcium aluminium borosilicate	Tourmalines.
Calcium Carbonate; CI 77220	Calcium carbonate	Sediment rocks, calcite, aragonite, vaterite. Main component in marble, chalk, dolomite.
Calcium Chloride	Calcium chloride	Antarctite, Sinjarite.
Calcium Fluoride	Calcium fluoride	Fluorite or fluorspar, frequently occurring mineral from the mineral group of the simple halides.
CI 77288; CI 77289	Chromic oxide/chromic oxide, hydrated	CrO(OH) -> minerals: gyanait, discovered in 1967, grimaldiit discovered in 1967 and bracewellit discovered in 1967, occurs for instance in Guyana (in the Mazaruni region); Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub> -> mineral: eskolaite discovered in 1958, occurs for instance in Finland (East Finland province).
CI 77400	Copper	Occurs naturally in nature, mostly in elemental form.
Copper Sulfate	Copper sulphate	Weathering product, sulphidic copper ore, chalcantite.
CI 77489; CI 77491; CI 77492; CI 77499	Ferric oxides/ferric oxides, hydrated	Fe(OH) <sub>3</sub> * nH <sub>2</sub> O -> mineral: Bernalit, discovered in 1992, occurs for instance in Germany (Black Forest) and Australia (federal state of New South Wales); Fe <sup>3+</sup> O(OH) -> mineral: feroxygit, discovered in 1976, occurs for instance in Germany (Black Forest) and in the Ukraine (Ivanovo-Frankovsk Oblast province); Fe <sub>5</sub> O <sub>3</sub> (OH) <sub>9</sub> -> mineral: ferrihydrate, discovered in 1971, occurs for instance in Germany (Black Forest) and in Kazakhstan; Fe <sup>3+</sup> O(OH) -> mineral: goethite, discovered in 1806, for instance in Germany (Rhineland-Palatinate); α-Fe <sup>3+</sup> O(OH) -> mineral: lepidocrocit, discovered in 1813, occurs for instance in the Czech Republic (Mähren province).
CI 77480	Gold	Occurs naturally in nature, mostly in elemental form. Mountain gold is found in the primary layer, stream gold in the secondary layer in fluvial sand. Even sea water contains 10 mg/m <sup>3</sup> gold.
Magnesium Silicate	Magnesium silicate	Talc, Sepiolite, minerals of the Serpentine group
Magnesium Sulfate	Magnesium sulphate	Kieserite.

CI 77742	Manganese violet	$(\text{NH}_4)(\text{Mn}^{2+}, \text{Mg})[\text{PO}_4] \cdot \text{H}_2\text{O}$ -> mineral: niahite, discovered before 1983, occurs for instance in Malaysia, on the island of Borneo (Sarawak province), the USA and in Japan.
Mica	Mica	Amongst others annite $\text{KFe}_3^{2+}\text{AlSi}_6(\text{OH}, \text{F})_2$ , phlogopite $\text{KMg}_3(\text{Si}_3\text{Al})\text{O}_{10}(\text{F}, \text{OH})_2$ and muscovite $\text{KAl}_2(\text{Si}_3\text{Al})\text{O}_{10}(\text{F}, \text{OH})_2$ occurs in America (USA, Canada), Europe (England), Asia (China, Saudi Arabia, Pakistan, Myanmar).
Potassium Alum	Potassium aluminium sulphate	Occurs naturally as a mineral: kalinite.
Potassium Carbonate	Potassium carbonate (potash)	In ash, in inland waters (Dead Sea, Lop Nor desert).
Potassium Chloride	Potassium chloride	Sylvite, Carnallite, Kainite.
CI 77510	Prussian blue	Kafehydrocyanite $\text{K}_4[\text{Fe}(\text{CN})_6] \cdot \text{H}_2\text{O}$ , discovered prior to 1974, occurs in Russia, for instance in Siberia and in the Ural.
Hydrated Silica; Silica	Silica, hydrated silica	Quartz sand.
CI 77820; Silver Chloride; Silver Oxide; Silver Sulfate	Silver, silver chloride, silver oxide, silver sulphate	Occurs naturally in nature, mostly in elemental form. Silver ores, often together with lead-copper and zinc ores as sulphides, sulphates or oxides. Important locations of elemental silver: Freiberg/Erzgebirge; Kongsberg/Norway; St. Andreasberg/Harz; Keweenaw peninsula/USA; Batopilas/Mexico; Mansfelder Kupferschiefer-Revier (Eisleben, Sangerhausen; mostly silver sheets; also as petrification material of fossils).
Sodium Bicarbonate	Sodium bicarbonate	Natron, mineral nahcolith.
Sodium Borate	Sodium borate	Borax.
Sodium Carbonate	Sodium carbonate	Soda (various crystal forms), in soda lakes.
Sodium Fluoride	Sodium fluoride	Mineral Villiaumit; first mined 1908 on the Roume island in Guinea (the Roume island belongs to the Îles de Los)
Sodium Sesquicarbonate	Sodium sesquicarbonate	Mineral: Trona.
Sodium Sulfate	Sodium sulphate	Glauber salt; in mineral waters; mineral thenardite.
Tin Oxide	Tin dioxide	Occurs as cassiterite in alluvial deposits. It is the main tin ore and is recovered in many countries. The main sources are Malaysia, Thailand, China, Indonesia, Bolivia and Russia.
CI 77891; Titanium Dioxide	Titanium dioxide	Anatas, discovered in 1801, occurs for instance in France (Rhône Alpes region), in North and South America and in Australia; brookite, discovered in 1825, occurs for instance in Wales (county of Gwynned), Switzerland (Wallis canton) and in Germany (Saxony Anhalt); rutile, discovered in 1803, occurs in Spain (Castilla y Leon region), Africa, North and South America and Australia.
CI 77007	Ultramarines	<i>Lapis lazuli</i> , mentioned as a gemstone 50,000 years ago, occurs for instance in Afghanistan, Chile and Burma.

Zinc Carbonate	Zinc carbonate	Mineral: Smithsonite; discovered before 1959, occurs for instance in the USA (New Jersey), Africa and Australia.
CI 77947; Zinc Oxide	Zinc oxide	Zn(OH) <sub>2</sub> -> minerals: wulfingit, discovered in 1985, occurs for instance in Germany (Hesse, North Rhine-Westphalia) and in England; sweetit, discovered in 1984, occurs in England (county of Derbyshire); ashoverit, discovered in 1988, occurs for instance in England (county of Derbyshire), in Germany (Harz) and in Italy (Liguria region); ZnCO <sub>3</sub> -> mineral: smithsonite, discovered in 1959, occurs for instance in the USA (New Jersey), Africa and Australia.

En overfladebehandling af disse pigmenter er tilladt forudsat denne alene udgøres af naturlige eller nær naturlige substanser ifølge A.1 eller A.3.

**Anneks 3: Naturafledte stoffer godkendt til produktion af naturlig kosmetik (åben liste af INCI-betegnelser)**

Bemærk: Dette er ikke en fuldstændig liste. I princippet kan alle andre stoffer som opfylder kriterierne i A.3. vedrørende produktion og, hvor det er relevant: biologisk nedbrydelighed, inkluderes på listen ved at indgive ansøgning derom til NATRUE.

Denne liste er dog ikke en positivliste. De med deres INCI betegnelser her opførte stoffer kan kun anvendes i naturkosmetik, når de i de konkrete tilfælde (et stof fra en bestemt producent/leverandør) også virkelig opfylder de under A.3. anførte kriterier for fremstilling og, hvor det er relevant, krav om biologisk nedbrydelighed.

Acacia Decurrens/Jojoba/Sunflower Seed Wax/Polyglyceryl-3 Esters
Algin
Alginic Acid
Aluminum Stearate
Ammonium Alum
Ammonium Coco-Sulfate
Ammonium Glycyrrhizate
Ammonium Lauryl Sulfate
Anhydroxylitol
Arachidyl Alcohol
Arachidyl Glucoside
Arginine
Ascorbic Acid
Ascorbyl Dipalmitate
Ascorbyl Palmitate
Behenyl Alcohol
Behenyl Beeswax
Brassica Campestris/Aleurites Fordi Oil Copolymer
C12-20 Alkyl Glucoside
C14-22 Alcohols
Calcium Alginate
Calcium Glycerophosphate
Calcium Lactate
Caprylic/Capric Triglyceride
Capryloyl Glycine
Caprylyl Caprylate
Caprylyl/Capryl Glucoside
Cellulose
Ceramide
Cetearyl Alcohol
Cetearyl Glucoside
Cetearyl Oliviate
Cetyl Alcohol
Cetyl Palmitate
Cetyl Ricinoleate
Chitosan

Chitosan Glycolate
Chitosan Lactate
Chitosan PCA
Cholesterol
Cholesteryl Hydroxystearate
CI 75470
CI 75810
Coco-Glucoside
Cocoglycerides
Coconut Alcohol
Cocoyl Proline
Corn Starch Modified
Cyclodextrin
Decyl Cocoate
Decyl Glucoside
Decyl Oleate
Dehydroxanthan Gum
Dextrin Palmitate
Dicaprylyl Ether
Dihydroxyacetone
Dipalmitoylhydroxyproline
Disodium Coco-Glucoside Citrate
Disodium Cocoyl Glutamate
Distarch Phosphate
Erythrose
Ethyl Lactate
Gellan Gum
Glucose Glutamate
Glycerin
Glyceryl Abietate
Glyceryl Behenate
Glyceryl Caprate
Glyceryl Caprylate
Glyceryl Citrate/Lactate/Linoleate/Oleate
Glyceryl Dibehenate
Glyceryl Dioleate
Glyceryl Distearate
Glyceryl Glucoside
Glyceryl Lactate
Glyceryl Laurate
Glyceryl Linoleate
Glyceryl Linolenate
Glyceryl Oleate
Glyceryl Oleate Citrate
Glyceryl Ricinoleate
Glyceryl Sorbitan Oleostearate

Glyceryl Stearate
Glyceryl Stearate Citrate
Glyceryl Stearate SE
Glycyrrhetic Acid
Hydrogenated Apricot Kernel Oil
Hydrogenated Castor Oil
Hydrogenated Coco-Glycerides
Hydrogenated Coconut Oil
Hydrogenated Jojoba Oil
Hydrogenated Jojoba Wax
Hydrogenated Lecithin
Hydrogenated Meadowfoam Seed Oil
Hydrogenated Olive Oil
Hydrogenated Palm Glycerides
Hydrogenated Palm Glycerides Citrate
Hydrogenated Palm Kernel Glycerides
Hydrogenated Palm Oil
Hydrogenated Peanut Oil
Hydrogenated Phosphatidylcholine
Hydrogenated Rapeseed Oil
Hydrogenated Shea Butter
Hydrogenated Vegetable Oil
Hydrolyzed Algae Extract
Hydrolyzed Amaranth Protein
Hydrolyzed Beeswax
Hydrolyzed Fibroin
Hydrolyzed Hibiscus Esculentus Extract
Hydrolyzed Jojoba Esters
Hydrolyzed Keratin
Hydrolyzed Lola Implexa Extract
Hydrolyzed Milk Protein
Hydrolyzed Pearl
Hydrolyzed Rhizobian Gum
Hydrolyzed Rice Protein
Hydrolyzed Silk
Hydrolyzed Soy Protein
Hydrolyzed Sweet Almond Protein
Hydrolyzed Wheat Gluten
Hydrolyzed Wheat Protein
Hydroxystearic/Linolenic/Linoleic Polyglycerides
Hydroxystearic/Linolenic/Oleic Polyglycerides
Isoamyl Laurate
Isostearyl Hydroxystearate
Jojoba Esters
Lanolin Alcohol
Lauroyl Lysine

Lauryl Alcohol
Lauryl Glucoside
Lauryl Lactate
Lauryl Laurate
Lauryl PCA
Levulinic Acid
Lysolecithin
Magnesium Ascorbyl Phosphate
Magnesium Gluconate
Magnesium Stearate
Maltitol
Maltodextrin
Mannitol
Menthanediol
Microcrystalline Cellulose
Myristic Acid
Myristyl Alcohol
Myristyl Glucoside
Myristyl Lactate
Myristyl Myristate
Octyldodecanol
Oleyl Alcohol
Oleyl Erucate
Oryzanol
Palm Kernel Acid
Palmitic Acid
Palmityl Alcohol
p-Anisic Acid
PCA
PCA Ethyl Cocoyl Arginate
PCA Glyceryl Oleate
Phytosteryl/Octyldodecyl Lauroyl Glutamate
Polyglyceryl-10 Laurate
Polyglyceryl-2 Caprate
Polyglyceryl-2 Dipolyhydroxystearate
Polyglyceryl-2 Polyhydroxystearate
Polyglyceryl-3 Caprylate
Polyglyceryl-3 Diisostearate
Polyglyceryl-3 Laurate
Polyglyceryl-3 Oleate
Polyglyceryl-3 Palmitate
Polyglyceryl-3 Polyricinoleate
Polyglyceryl-3 Ricinoleate
Polyglyceryl-3 Stearate
Polyglyceryl-4 Caprate
Polyglyceryl-5 Laurate

Polyglyceryl-5 Oleate
Polyglyceryl-6 Caprylate
Polyglyceryl-6 Dicaprate
Polyglyceryl-6 Oleate
Polyglyceryl-6 Stearate
Potassium Cetyl Phosphate
Potassium Cocoate
Potassium Laurate
Potassium Myristate
Potassium Oliviate
Potassium Palmitate
Potassium Palmitoyl Hydrolyzed Wheat Protein
Potassium Stearate
Saccharide Isomerate
Sodium Alginate
Sodium Anisate
Sodium Beeswax
Sodium Cetearyl Sulfate
Sodium Cocoate
Sodium Coco-Glucoside Tartrate
Sodium Cocopolyglucose Tartrate
Sodium Coco-Sulfate
Sodium Cocoyl Alaninate
Sodium Cocoyl Amino Acids
Sodium Cocoyl Glutamate
Sodium Cocoyl Hydrolyzed Amaranth Protein
Sodium Cocoyl Hydrolyzed Wheat Protein
Sodium Lauroyl Glutamate
Sodium Lauroyl Lactylate
Sodium Lauroyl Oat Amino Acids
Sodium Lauryl Sulfate
Sodium Levulinate
Sodium Myristate
Sodium Myristoyl Glutamate
Sodium Oleanolate
Sodium Oliviate
Sodium Palm Kernelate
Sodium Palmate
Sodium Palmitate
Sodium PCA
Sodium Phytate
Sodium Stearate
Sodium Stearoyl Glutamate
Sodium Stearoyl Lactylate
Sodium Ursolate
Sorbitan Laurate

Sorbitan Oleate
Sorbitan Olivat
Sorbitan Palmitat
Sorbitan Sesquicaprylat
Sorbitan Stearat
Sorbitol
Soybean Glycerides
Squalane
Squalene
Stearic Acid
Stearyl Alcohol
Stearyl Beeswax
Stearyl Citrate
Sucrose Cocoate
Sucrose Distearat
Sucrose Laurat
Sucrose Palmitat
Sucrose Polystearat
Sucrose Stearat
Sucrose Tristearat
Sulfated Castor Oil
Sunflower Seed Sorbitol Esters
Tocopheryl Acetate
Tribehenin
Tricaprylin
Triethyl Citrate
Undecylenic Acid
Xylitol
Xylitylglucoside
Zinc Citrate
Zinc PCA
Zinc Ricinoleate
Zinc Stearat

**Anneks 4: Naturafledte substanser som skal forarbejdes ud fra økologiske råmaterialer** ifølge kriterierne fremført i EU Økologiforordning [Regulativ EC Nr. 834/2007, tidl. (til 31/12/2008) Regulativ (EEC) Nr. 2092/91] eller i USDAs National Organic Program (NOP) – gældende fra 1. januar 2012. Denne liste ajourføres regelmæssigt.

Naturafledte stoffer INCI-betegnelse [EU]	Udvundet af kontrolleret økologisk råmateriale
Glycerin	Saponification of organic fats and oils
Sodium Beeswax	Saponification of organic beeswax
Sodium Cocoate	Saponification of organic coconut oil
Sodium Olivat	Saponification of organic olive oil
Sodium Palmate	Saponification of organic palm kernel oil
Sulphated Castor Oil	Sulphatation of organic castor oil

**Anneks 5: Eksempler på beregning af den naturlige (økologiske) andel af planteekstrakter og hydrolater/blomstervand**

I skemaet nedenfor har bogstaverne følgende betydning:

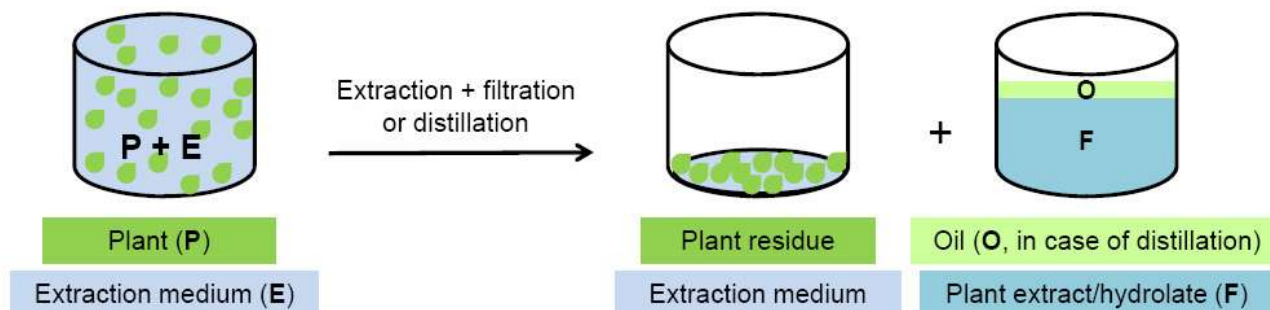
**P** = vægten af den anvendte plantemateriale (evt. økologisk)

**E** = vægten af den anvendte ekstraktionsmiddel eller af vandet, som er anvendt til destillation

**F** = vægten af den resulterende ekstrakt (efter ekstraktion og filtrering) eller af den resulterende hydrolat (efter destillation)

**O** = vægten af den resulterende planteolie (fra en destillation)

**X** = naturlig eller økologisk andel af ekstrakt/hydrolat [%] ifølge kravet under B. 1.



**Case 1:** Destillation eller ekstraktion af økologisk plantemateriale med vand eller andet ekstraktionsmiddel af planteoprindelse (naturafledt, ikke økologisk):

Ekstrakt/Hydrolat:  $X = P/(P + E) \times 100 = X \%$  naturlig og økologisk

Olie (i destillationseksempel): 100 % naturlig og økologisk

**Case 2:** Ekstraktion af økologisk plantemateriale med et ekstraktionsmiddel af planteoprindelse (naturlig, ikke økologisk):

Ekstrakt: 100 % naturlig, heraf  $X = P/(P + E) \times 100 = X \%$  økologisk

**Case 3:** Ekstraktion af økologisk plantemateriale med et økologisk ekstraktionsmiddel:

Ekstrakt: 100 % naturlig og økologisk

Planteresten, som bliver tilbage efter destillation eller ekstraktion kan videreforarbejdes som naturligt stof (og som økologisk, hvor det er relevant).

**Eksempel 1:** Ekstraktion af Calendula (økologisk) med vegetabilsk olie (naturlig eller økologisk):

P = 20 kg tørt plantemateriale (økologisk)  
E = 80 kg vegetabilsk olie (økologisk, hvis muligt)  
F = 70 kg ekstrakt efter filtrering

Ekstrakt: 100 % naturlig, heraf  $X = 20/(20 + 80) \times 100 = 20\%$  økologisk  
Hvis der er anvendt økologisk, vegetabilsk olie, skal ekstrakten beregnes som 100 % naturlig og økologisk.

**Eksempel 2:** Fremstilling af en hydrolat ved destillation af rose blomster med vand (første destillation):

P = 500 kg friske rose blomster (økologiske)  
E = 500 kg vand  
F = 500 kg hydrolat

Olie: 100 % naturlig og økologisk  
Hydrolat:  $X = 500/(500 + 500) \times 100 = 50\%$  naturlig og økologisk

**Eksempel 3:** Fremstilling af en hydrolat ved destillation af rose blomster med vand (første destillation):

P = 500 kg friske rose blomster (økologiske)  
E = 1000 kg vand  
F = 1000 kg hydrolat

Olie: 100 % naturlig og økologisk  
Hydrolat:  $X = 500/(500 + 1000) \times 100 = 33,3\%$  naturlig og økologisk

**Eksempel 4:** Fremstilling af en hydrolat ved destillation af lavendel med vand:

P = 1000 kg lavendel (økologisk, næsten tør)  
E = 350 kg damp (tilføres indtil F = 350 kg)  
F = 350 kg hydrolat

Olie: 100 % naturlig og økologisk  
Hydrolat:  $X = 1000/(1000 + 350) \times 100 = 74,1\%$  naturlig og økologisk

**Eksempel 5:** Fremstilling af blomstervand (uden ekstraktion af olie):

Der anvendes samme metode til beregning af naturlig og økologisk andel som for hydrolater.

Table 1: Krav til produkter i kategorien "Naturkosmetik"

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Indhold af råvare i det færdige produkt (%)	Olier/vandfrie rense- og hudplejemidler	Parfume, Eau de Parfume, Eau de Toilette, Eau de Cologne	Hudpleje emulsioner (W/O)	Dekorativ kosmetik indeholdende vand	Deodoranter og antiperspiranter	Hudpleje emulsioner (O/W) og geler	Solbeskyttelsesmidler	Hårplejeprodukter	Renseprodukter indeholdende vand	Mundpleje produkter	Dekorativ kosmetik, vandfri	Sæber	Vandige opløsninger
Indhold af vand (%)	Vandfri	Ingen krav eller begrænsninger									Vandfri	Ingen krav eller begrænsninger	
Minimum indhold af naturlige substanser (%)	90	60	30	15	15	10	10	3	3	2	1	1	0.1
Indhold af naturidentiske substanser (%)	Ingen krav eller begrænsninger												
Maksimum indhold af naturafledte substanser (%)	10	10	15	20	30	20	45	40	85	70	50	99	5

**Table 2: Krav til produkter i kategorien "Naturkosmetik med økologiske ingredienser"**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Indhold af råvare i det færdige produkt (%)	Olier/vandfrie rense- og hudplejemidler	Parfume, Eau de Toilette, Eau de Cologne	Hudpleje emulsioner (W/O)	Dekorativ kosmetik indeholdende vand	Deodoranter og antiperspiranter	Hudpleje emulsioner (O/W) og geler	Solbeskyttelsesmidler	Hårplejeprodukter	Renseprodukter indeholdende vand	Mundpleje produkter	Dekorativ kosmetik, vandfri	Sæber	Vandige opløsninger
Indhold af vand (%)	Vandfri	Ingen krav eller begrænsninger									Vandfri	Ingen krav eller begrænsninger	
Minimum indhold af naturlige substanser (%)	90*	60*	30*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	15*
Indhold af naturidentiske substanser (%)	Ingen krav eller begrænsninger												
Maksimum indhold af naturafledte substanser (%)	10**	10**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	5**

\* Bemærk venligst de yderligere krav til substanser fra kontrolleret økologisk produktion i afsnit B.2.

\*\* Bemærk venligst de yderligere krav med hensyn til produktion af naturafledte substanser lavet ud fra økologiske oprindelsesmaterialer i sektion B.2.

Table 3: Krav til produkter i kategorien "Økologisk Kosmetik"

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Indhold af råvare i det færdige produkt (%)	Olier/vandfrie rense- og hudplejemidler	Parfume, Eau de Parfume, Eau de Toilette, Eau de Cologne	Hudpleje emulsioner (W/O)	Dekorativ kosmetik indeholdende vand	Deodoranter og antiperspiranter	Hudpleje emulsioner (O/W) og geler	Solbeskyttelsesmidler	Hårplejeprodukter	Renseprodukter indeholdende vand	Mundpleje produkter	Dekorativ kosmetik, vandfri	Sæber	Vandige opløsninger
Indhold af vand (%)	Vandfri	Ingen krav eller begrænsninger									Vandfri	Ingen krav eller begrænsninger	
Minimum indhold af naturlige substanser (%)	90*	60*	30*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*
Indhold af naturidentiske substanser (%)	Ingen krav eller begrænsninger												
Maksimum indhold af naturafledte substanser (%)	10**	10**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	5**

\* Bemærk venligst de yderligere krav til substanser fra kontrolleret økologisk produktion i afsnit B.3.

\*\* Bemærk venligst de yderligere krav med hensyn til produktion af naturafledte substanser lavet ud fra økologiske oprindelsesmaterialer i sektion B.3.

\*\*\*